



Als das Thema dieses Heftes im Frühjahr 2012 festgelegt wurde, erwarteten viele wohl noch, dass die Auseinandersetzung in Syrien sich bald zur „richtigen“ Seite, derjenigen der Aufständischen kehren werde. Die Konfrontation zwischen Regierung und Opposition war damals schon ein Jahr alt gewesen.

Doch es kam anders. Der Staat erweist sich, wie schon 1982, auch diesmal wieder zu stark, um einfach gestürzt werden zu können, und die Opposition ist offenbar zu schwach und vielleicht auch zu vielfältig und zu zersplittert, um einen genügenden Rekrutierungseffekt zu erreichen. Ausserdem scheinen die arabische und die internationaler politische Szenerie zu unterschiedliche Interessen zu haben, als dass sie sich auf eine klare Unterstützung oder eine eindeutige Verdammung einigen könnten.

Also nicht von einem „neuen“ Syrien kann hier die Rede sein, sondern von den Möglichkeiten des alten, sich weiter zu entwickeln und vielleicht irgendwie zu einer Lösung (einem Kompromiss?) zu finden. Gründe der Unrast können aufgezeigt werden, Wege der Erhebungen, Perspektiven der Entwicklung, all das eingebettet in ein arabisches und internationales politisches Umfeld.

Einige der Beiträge dieser Nummer (Alexander Flores, Salam Said und Wael Sawah) sind überarbeitete Vorträge des eintägigen Kolloquiums, das die SGMOIK im März dieses Jahres unter dem Titel „Der Arabische Frühling“ in Zürich organisierte und das sich eines regen Besuchs erfreute. Dort

Editorial

Au printemps 2012, alors que nous adoptions le thème du présent Bulletin, beaucoup pensaient que le conflit en Syrie allait bientôt s'achever en faveur du «bon» côté, soit celui des rebelles. L'affrontement entre gouvernement et opposition durait depuis un an déjà...

Il en a été différemment. Comme en 1982, le régime s'est à nouveau révélé trop fort pour être simplement renversé et l'opposition est apparemment trop faible, peut-être aussi trop hétérogène et dispersée pour avoir un réel effet mobilisateur. De plus, la scène politique aux plans tant arabe qu'international paraît animée d'intérêts trop divergents pour qu'un appui clair ou une condamnation sans équivoque puisse s'y dessiner.

Dès lors, il ne saurait être question ici d'une Syrie «nouvelle», mais des possibilités qu'aurait l'«ancienne» de changer pour permettre une issue (un compromis?). Seules peuvent donc être esquissées des raisons d'inquiétude, des voies adoptées par les différents soulèvements, des perspectives d'évolution, le tout dans le contexte politique tant arabe qu'international.

Certaines contributions de ce numéro (Alexander Flores, Salam Said et Wael Sawah) sont des exposés remaniés, présentés lors du

Quando, nella primavera del 2012, stabilimmo il tema di questo numero, molti prevedevano che lo scontro in Siria si sarebbe presto volto a favore della parte “giusta”, quella dei ribelli. A quel punto il conflitto tra Governo e opposizione era già in corso da un anno.

Ma è andata diversamente. Come nel 1982, anche in questa occasione lo Stato si rivela troppo forte per essere semplicemente rovesciato, e l'opposizione sembra troppo debole e forse troppo eterogenea e frammentata per poter reclutare abbastanza seguaci. Inoltre, i paesaggi politici arabo e internazionale paiono avere interessi troppo diversi per poter esprimere congiuntamente un chiaro sostegno o una decisa condanna.

Pertanto, non si può parlare di una “nuova” Siria, bensì delle possibilità per la vecchia di svilupparsi ulteriormente e, forse, di giungere in qualche modo ad una soluzione (un compromesso?). Si possono illustrare cause dei disordini, percorsi di indagine, prospettive di sviluppo, il tutto inserito in un contesto politico arabo e internazionale.

Alcuni contributi di questo numero (Alexander Flores, Salam Said e Wael Sawah) sono rielaborazioni di interventi presentati alla giornata di studi dal titolo “La Primavera Araba” organizzata dalla SSMOCI a Zurigo lo scorso marzo con grande successo di pubblico. Ci si proponeva in quell'occasione di mettere in luce diversi aspetti di quel grande movimento che l'anno scorso ha scosso il mondo arabo, e in tale contesto diversi Paesi sono stati esaminati a partire dalle loro

hatten wir uns vorgenommen, unterschiedliche Aspekte jener grossen Bewegung auszuleuchten, die im vergangenen Jahr die arabische Welt erschütterte. Dabei wurden gerade auch verschiedene Länder auf ihre Besonderheiten hin untersucht.

Ursprünglich war daran gedacht, alle dort gehaltenen Vorträge in einem Bulletin zu publizieren, ein Vorhaben, das sich als organisatorisch schwierig erwies. Und die Entwicklung in Syrien scheint es durchaus zu rechtfertigen, diesem Land etwas zusätzliche Aufmerksamkeit zukommen zu lassen.

Nach der Layout-Arbeit für die Frühjahr-2012-Nummer des Bulletins hat Thomas Wunderlin diese Pflicht beendet. Es war eine freiwillige Pflicht, die er geduldig zwanzig Nummern lang erfüllt, Gratisstunden, die er zehn Jahre lang der SGMOIK geschenkt hat. Dafür und für die angenehme und freundschaftliche Zusammenarbeit während dieser Zeit dankt ihm der Vorstand sehr herzlich. In seine Fussstapfen tritt mit dieser Nummer, natürlich auch freiwillig und gratis, Oliver Thommen, dem ich für seine Bereitschaft danke sich bei der SGMOIK zu engagieren.

Das nächste Bulletin, vorgesehen für das Frühjahr 2013, ist dem Thema Menschenrechte gewidmet.

Colloque d'un jour organisé par la SSMOCI en mars de cette année à Zurich sous le titre «Le printemps arabe» et qui a attiré un public fort intéressé. Nous nous proposons de mettre en lumière différentes facettes du vaste mouvement qui a ébranlé le monde arabe l'an passé et plusieurs pays furent étudiés quant à leurs particularités.

Au départ, nous souhaitions publier dans un Bulletin tous les exposés entendus alors, projet dont nous avons par la suite perçu les difficultés de réalisation. Au demeurant, la situation actuelle en Syrie semble parfaitement justifier l'attention plus grande accordée à ce pays.

Avec le Bulletin du printemps 2012, Thomas Wunderlin mettait un terme à son travail de mise en pages pour la SSMOCI. C'est bénévolement et patiemment qu'il a parcouru avec nous vingt numéros, soit dix ans. Notre collaboration a toujours été agréable, amicale, et le Comité exécutif lui en est très reconnaissant. Prend sa place à partir du présent numéro - et bénévole lui aussi - Oliver Thommen, que nous remercions de s'engager à nos côtés.

Le prochain Bulletin - printemps 2013 - sera consacré aux droits humains.

specificità.

Originariamente si era pensato di pubblicare tutte le relazioni presentate al convegno in un unico numero del Bollettino, cosa che però si è rivelata difficile dal punto di vista organizzativo. Inoltre, gli sviluppi in Siria sembrano giustificare pienamente che si dedichi un'attenzione addizionale a questo Paese.

Con l'impaginazione del numero della primavera 2012 si è conclusa la collaborazione di Thomas Wunderlin con il Bollettino. Si è trattato di un lavoro volontario che egli ha pazientemente svolto per 20 numeri: ore di lavoro gratis che ha regalato alla SSMOCI per dieci anni. Per questo, e per la collaborazione piacevole ed amichevole di questo lungo periodo, il direttivo della SSMOCI lo ringrazia sentitamente. Lo sostituisce a partire da questo numero, naturalmente su base volontaria e gratis, Oliver Thommen, che ringraziamo per la prontezza nel prendersi questo impegno con la SSMOCI.

Il prossimo Bollettino, previsto per la primavera 2013, sarà dedicato al tema dei diritti umani.

Harriet & Wunderlin